

LOS NUEVOS TEXTOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

por la prof. EMA SEATON DE ROCABADO

La Editorial Universitaria acaba de publicar los tres primeros libros de una serie de textos para la enseñanza del inglés, llamados ENGLISH THROUGH PRACTICE, de los profesores Lydia Miquel y Augusto Manríquez. Estos textos han venido a satisfacer la gran aspiración de los profesores de inglés de poder poner en práctica renovadas técnicas en la enseñanza de idiomas extranjeros.

Los textos que hasta la fecha se han utilizado en nuestro país contienen la materia presentada a través de un trozo, seguido de una serie de ejercicios. En cambio, estos nuevos textos ofrecen una gran variedad de temas que tienden a satisfacer los intereses, tanto de alumnos como de alumnas. Además, la novedosa ordenación de la materia facilita la labor del profesor, quien encuentra, en cada lección, material suficiente para desarrollar los diferentes pasos a seguir en cada uno de los temas: presentación de vocabulario, un tratamiento inductivo de gramática funcional, acompañada de una intensa y novedosa ejercitación, tanto oral como escrita, algún alcance a especiales dificultades de pronunciación y, al final, un trocito de lectura, que

integra estos diferentes aspectos que, incorporando un contenido cultural prepara a los alumnos hacia la comprensión del lenguaje escrito. Estos contenidos y esta ordenación metodológica permiten a los textos cumplir con la doble finalidad que se le ha asignado a la enseñanza del inglés en los liceos: objetivo lingüístico, comprensión y uso del idioma hablado en sus aspectos básico y cultural, apreciaciones de algunas formas de vida y costumbres de los pueblos de habla inglesa.

Desde el punto de vista de los alumnos, cabe mencionar que la presentación atractiva del texto, con sus simpáticas ilustraciones y la claridad de la impresión, contribuyen a fomentar el interés y el agrado por el estudio de esta asignatura. Es especialmente valioso para el profesor encontrar en estos textos efectiva ayuda en la organización de su trabajo y, en especial en la ejercitación, que constituye, como se sabe, la clave para el aprendizaje de un idioma extranjero. La inclusión de frases modelos (pattern practice) para la ejercitación oral en grupo y en forma individual de las estructuras básicas del idioma, ayudan al profesor en su labor de trabajo oral.

Esta técnica incorporada sólo en los últimos años en nuestro país, es y será una herramienta eficaz para lograr un mejor rendimiento en la asignatura.

Los métodos empleados en este nuevo texto han sido experimentados por los grandes laboratorios de idiomas, tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos,

ORGANISMO PARA COORDINACION DE LAS PRUEBAS DE INGRESO A LA UNIVERSIDAD

El College Entrance Examination Board ha establecido recientemente una Oficina Regional en Puerto Rico; la dirección estará a cargo del prof. Adolfo Fortier Ortiz, conocido educador puertorriqueño y profesor de la Universidad de Puerto Rico.

El College Entrance Examination Board es una organización educacional formada por la asociación de universidades y colegios secundarios de EE. UU. Fue creada en 1900 como respuesta a la necesidad de tener un organismo que permitiera la coordinación y administración de las pruebas de selección para el ingreso a la universidad. Con este objetivo, el College Board; ha construido pruebas de aptitud académica, destinadas a medir la capacidad del estudiante para el trabajo universitario, y un conjunto de pruebas de conocimientos referente a las distintas asignaturas estudiadas. Además de las pruebas mencionadas, publica una variedad de artículos técnicos, dirige y promueve

investigaciones educacionales y organiza conferencias y seminarios relacionados con el problema de la transición de los estudiantes secundarios a las instituciones de educación superior. Al mismo tiempo asesora a instituciones educacionales de setenta países extranjeros. En la actualidad, integran el College Board quinientas cuatro universidades, alrededor de doscientas escuelas secundarias y treinta y ocho asociaciones educacionales. Más de un millón de estudiantes rinden anualmente sus diferentes tipos de pruebas.

La primera labor que se ha propuesto la Oficina Regional de Puerto Rico, consiste en un estudio experimental encaminado a construir pruebas de aptitud académica para estudiantes de habla española, con el fin de mejorar la selección de candidatos a la universidad. Como se ve, en Puerto Rico existe también la preocupación por perfeccionar los sistemas de admisión a la educación universitaria.

Durante esta primera etapa experimental colaborarán, junto al prof. Fortier, todas las universidades de Puerto Rico.

En calidad de miembro de la Comisión Técnica de Examinadores, que será responsable de la primera versión en español de esta prueba, participa la prof. Eri-

ka Grassau, Directora del Instituto de Investigaciones Estadísticas de la Universidad de Chile. Esta comisión está integrada, además, por el Dr. Augusto Bobonis, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Puerto Rico; el prof. Mario Anglada, del Ministerio de Educación; el prof. Rp. Edmund Baumeister, de la Universidad Católica de Puerto Rico; el prof. Gonzalo Adis Castro, de la Universidad de Costa Rica; el prof. Rp. César Jaramillo, de la Universidad Javeriana, de Colombia, y el prof. Julián Stanley, de la Universidad de Wisconsin, EE. UU.

DEL PRESIDENTE DEL COLEGIO MEDICO A SUS NUEVOS COLEGAS

El Dr. Hernán Romero, Presidente del Colegio Médico, dio, en el aula magna, la bienvenida a los estudiantes de medicina recientemente graduados, con motivo de la entrega de diplomas a los nuevos profesionales. Gran número de ellos se inscribió inmediatamente después en los registros del Colegio.

En tono íntimo y afectuoso, el Dr. Romero expresó a sus nuevos colegas:

"Habría deseado hablarles largamente esta mañana, porque, en el momento de mi graduación, anhelé escuchar muchas reflexiones de labios de mis profesores y de profesionales que habían pasado por el mismo trance. Entonces se recogía el diploma de una oficina administrativa. Felizmente, solía entregarlo Nolasco, un mozo legendario de la Facultad de Medicina, sobre el cual me prometo escribir alguna vez. Era el mismo que, días antes, había salido al pasillo, donde aguardábamos los examinados —algunos con las manos húmedas— para anunciarnos con solemnidad parsimoniosa y dignidad debidamente calibrada: "Señores Fulano y Zutano, los hemos aprobado con nota tanto o cuanto". Si bien no se presta para llenar ese cometido, la entrega de títulos con cierta gala representa innovación muy encomiable.

No se han marchitado los recuerdos de ese 30 de septiembre de 1930. Remedando a algún arqueólogo fabulista, me atrevo a afirmar que continúan exhalando perfume, como las flores recogidas de la tumba de cierto faraón. Sin asomo de jactancia confieso que, al traspasar los umbrales, no me temblaban las rodillas y caminé con paso confiado y seguro. Me embargaba la sensación de coger el hatillo y lanzarme a andar por los caminos de un planeta que se me antojaba lleno de promesas. Naturalmente, han estado lejos de cumplirse todas, pero el balance, a todas luces favorable, no puede atribuirse enteramente al azar. Rendirse a sus caprichos constituye, de por sí, germen de fracaso. Por el contrario, la voluntad inequebrantable y tranquila de vencer o sortear obstáculos, la persistencia de propósitos, que importan condición indispensable de

En agosto de 1961, visitó Chile el Dr. Frank Bowles, Presidente del College Entrance Examination Board, quien, junto a la prof. Grassau, se abocó al análisis de los problemas referentes a la admisión universitaria de nuestro país. Es así como pudo constatar que el Instituto de Investigaciones Estadísticas de la Universidad de Chile, se ha venido preocupando por realizar estudios relacionados con la selección de candidatas a la universidad, razón que lo indujo a invitar a su Directora a formar parte de la Comisión Técnica antes mencionada.

todo trabajo útil, echan los cimientos sólidos y en todo caso, necesarios de todo éxito posible y del mayor grado de felicidad.

Con exageración premeditada, Edouard Herriot definió la educación, como lo que queda después que hemos olvidado todo lo que nos enseñaron. Ningún individuo inteligente deja de lamentar los vacíos en la propia; pero nadie debería planificar demasiado, porque tantos conocimientos se esfuman inevitablemente. Aun sus huellas ponen a cubierto de errores y falacias y su readquisición y la absorción constante de otros nuevos, placenteras en sí, conforman, en el tiempo moderno, un proceso de nunca acabar. No sé de ninguna profesión en que quedarse estático no equivalga a retroceder y sé, en cambio, que la ascensión hacia la cultura y los atisbos que uno logra percibir hacen la existencia digna de ser vivida. Si el afecto y la gratitud no desfiguran mi opinión sobre esta Universidad, aseguraría que es esencialmente buena la enseñanza que se les dio y que se hallan debidamente apercibidos para afrontar la lucha y para proseguir la exploración continua por el campo de las ideas y de esos conocimientos, tan incansante como fructífera.

Si me estuviera permitido ofrecerles yo un consejo, les expresaría que, indispensable y todo, no es suficiente estudiar. Nada parece más fundamental que la formación del carácter a que contribuyen los padres y los profesores; pero que requiere disciplina persistente y el hábito de la introspección. Lograr ecuanimidad importa abandonar las animosidades personales, excusar al más ambicioso que nos cierra el paso o al que nos critica con severidad excesiva y a nuestra vez, juzgar a la gente con benevolencia. Por imperfectos que hayan sido mis esfuerzos, les aseguro que confieren un sosiego interior y permiten disfrutar de las buenas cosas que el mundo brinda en abundancia. En un orden distinto, agregaría que aquellos de Uds. que no vayan a residir permanentemente en provincias y ojalá que no sean muchos, deberían proponerse trabajar; fuera de Santiago, algunos años. Quienes tuvimos esta suerte aprendimos que Chile no es su capital y que la experiencia reviste valor inestimable.